

ThermoLyn® PETG clear

Verarbeitungsanleitung von
ThermoLyn® PETG clear in der Prothetik

Technische Information 4.1.0



ThermoLyn® PETG clear in der Prothetik

Herausragende Schafthaftung für mehr Sicherheit

Funktion und Wirkungsweise

ThermoLyn® PETG clear wird als 1. Lage in Definitivschäften, zum Beispiel im Rahmen einer Harmony® Versorgung, verwendet.

Das Harmony® System ist ein aktives Volumenmanagement-System für Unterschenkelprothesen. Es reduziert effektiv die Luft zwischen Schaft und Liner, wobei durch eine Pumpe und ein Ausstoßventil Unterdruck erzielt wird. Das System wird bei jedem Schritt aktiviert und regelt in einem definierten Bereich den jeweils benötigten Unterdruck. Hierbei bedarf es einer dichten Verbindung zwischen dem Stumpf des Prothesenträgers bzw. dem Liner und dem Schaft.

Das ThermoLyn® PETG clear unterstützt hierbei die Abdichtung, was wiederum zu einer erhöhten Haftung im Schaft führt. Da das Material mit dem oberen Schaftrand bündig abschließt, wird die Reibung zwischen dem Stumpf des Prothesenträgers und dem Schaft reduziert. Dies führt zu einer Schonung des Liners.



Verarbeitung

Das Material bietet die gleichen guten Bearbeitungseigenschaften wie ThermoLyn clear 616T83.

Die Verarbeitungstemperatur beträgt 160°C (Infrarotofen) bzw. 170°C (Umluftofen). Wir empfehlen die Verwendung der Dicke 3 mm für eine Stumpflänge bis zu 20 cm und eine Dicke von 5 mm für eine Stumpflänge ab 21 cm. Während des thermoplastischen Verarbeitungsprozesses dünnt sich das PETG ausgehend von einer Wandstärke von 3 mm auf weniger als 1 mm aus. Dies ist ausreichend, um die raue Oberfläche eines laminierten Schafts auszukleiden.

Diese Verarbeitungsanleitung ist vor der ersten Verwendung des ThermoLyn® PETG clear sorgfältig zu lesen. Der Hersteller empfiehlt, das Material nur zu den vorgesehenen Zwecken sowie entsprechend der Anleitung zu verarbeiten. Für Schäden, die aufgrund der Missachtung der Verarbeitungsanleitung entstehen, haftet der Hersteller nicht.

Werkstoffe

ThermoLyn® PETG clear ist ein bruchsicheres und hochtransparentes Copolyester. Die extrem hohe Schlagfestigkeit und die hervorragenden Tiefzieheigenschaften machen das Material zum idealen Partner für vielfältige Anwendungen in der Orthopädie-Technik.

ThermoLyn® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Otto Bock.

Artikelnummer	Plattengröße	Farbe	Dicke
616T183=3	400x400 mm	farblos	3 mm
616T183=5	400x400 mm	farblos	5 mm

Verarbeitungsanleitung ThermoLyn® PETG clear in der Prothetik _____



Testschaft im Übertragungsgerät 743A16 fixieren und mit einer Gipslonguette konisch verlängern.



Vierkantrrohr einfetten und Testschaft mit Gips ausgießen (ca. 3 cm über Fixierungsstiften, max. 2 cm über Schaftrand).



Testschaft entformen.



Fixierungsstifte freilegen und Vierkantröhr herausziehen.



Gipsmodell komplett mit Siliconfett 633F11/633F23 einstreichen.



Infrarot-Wärmeschrank

(z. B. 701E20) auf 160 °C vorheizen:

a) für Stümpfe bis zu 20 cm Länge:

3 mm PETG in kleineren Rahmen 755X84=260x8 (Durchmesser 260) in Kombination mit 755T4=360 einspannen und 2:45 min erwärmen

b) für Stümpfe ab 21 cm Länge:

5 mm PETG in Tiefziehrahmen 755T4 =360 (Durchmesser 360) einspannen und 4:10 min erwärmen



Umluft-Wärmeschrank

(z. B. 701E7) auf 170 °C vorheizen:

a) für Stümpfe bis zu 20 cm Länge:

3 mm PETG in kleinen Rahmen 755X84=260x8 (Durchmesser 260) in Kombination mit 755T4=360 einspannen und 12 min erwärmen

b) für Stümpfe ab 21 cm Länge:

5 mm PETG in kleinen Tiefziehrahmen 755T4 = 360 (Durchmesser 360) einspannen und 13 min erwärmen

Tiefziehteller so klein wie möglich auswählen. Wir empfehlen Ihnen den Einsatz folgender Hilfsmittel:

755X93=180 Vakuumdichtscheibe

(Durchmesser 180)

755X22=180 Vakuumrohr (Durchmesser 180)

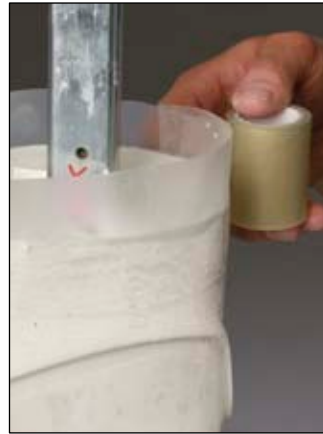
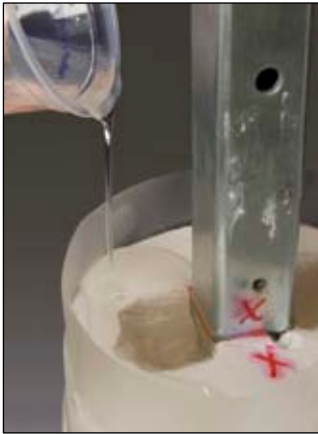


PETG-Platte sehr schnell aus dem Wärmeschrank nehmen und mit hohem Vakuum sofort tiefziehen (eventuell Hinterschneidungen mit Heißluftgebläse z. B. 756E9 anformen).

Hilfsmittel:

755E9 Vakuumpumpe

641H13 Wärmeschutzhandschuhe



Nach dem Erkalten am Rand abschneiden. Absaugkanäle (im Gips) mit Plastaband 636K8 = 20 x 2 x 10 schließen. Vierkantröhr einschieben und Gips mit Orthocryl®-Siegelharz 617H21 isolieren.

Hilfsmittel:

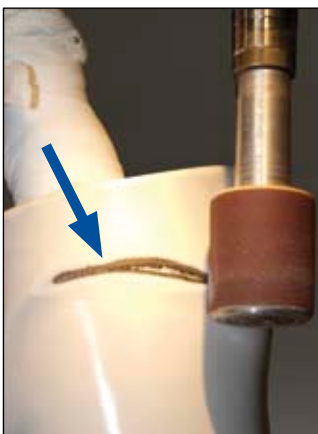
616F8 Coroplast, glasklar



Schaft nach dem Tiefziehen vorsichtig mit Schmirgelleinen 649G1 = 150 anrauchen (an dünnen Stellen nicht durchschleifen).



Schaft in gewünschter Armierung laminieren. Hierzu empfehlen wir die Verwendung unseres Orthocryl®-Laminierharzes 617H19 oder C-Orthocryl®-Harzes 617H55.



Vor dem Schönheitsguss (z. B. Dekostoff) Armierung im Schafrandbereich bis auf die PETG-Platte abschleifen, um eine Verbindung zwischen dem PETG und dem letzten Guss zu gewährleisten.

Notizen



Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-3433 · F +49 (0) 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Kaiserstraße 39 · 1070 Wien · Austria
T +43 (0) 1 5269548 · F +43 (0) 1 5267985
vertrieb.austria@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
Omladinskih radnih brigada 5
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 (0) 33 766200 · F +387 (0) 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 (0) 2 80 57 980 · F +359 (0) 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Pilatusstrasse 2 · CH-6036 Dierikon
T +41 (0) 41 455 61 71 · F +41 (0) 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 (0) 377825044 · F +420 (0) 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 (0) 91 8063000 · F +34 (0) 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 (0) 1 69188830 · F +33 (0) 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 (0) 1784 744900 · F +44 (0) 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 (0) 1 4511020 · F +36 (0) 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 (0) 1 3361 544 · F +385 (0) 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 (0) 051 692-4711 · F +39 (0) 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Ekkersrijt 1412 · 5692 AK
Son en Breugel · The Netherlands
T +31 (0) 499 474585 · F +31 (0) 499 4762 50
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 · 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 (0) 21 3535587 · F +351 (0) 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 (0) 61 6538250 · F +48 (0) 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila · Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 (0) 21 4363110 · F +40 (0) 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 (0) 495 564 8360 · F +7 (0) 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 (0) 11 280600 · F +46 (0) 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 (0) 2 32 78 20 70 · F +421 (0) 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 (034) 351 671 · F +381 (034) 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi
ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Ali Dursun Bey Caddesi · Latı Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 (0) 212 3565040 · F +90 (0) 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 (0) 21 913863 · F +213 (0) 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +202 (0) 330 24 390 · F +202 (0) 330 24 380
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 (0) 11 312 1255
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Cabildo 924 · CP 1426
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 (0) 11 4706-2255 · F +54 (0) 11 4788-3006
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.
Rua Jovelino Aparecido Miguel, 32
13051-030 Campinas-São Paulo · Brasil
T +55 (0) 19 3729 3500 · F +55 (0) 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 (0) 289 288-4848 · F +1 (0) 289 288-4837
infocanada@ottobock.com · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Clínica Universitaria Teletón, Autopista Norte km 21
La Caro Chia, Cundinamarca · Bogotá · Colombia
T +57 (0) 1 8619988 · F +57 (0) 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 (0) 55 5575 0290 · F +52 (0) 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare
Two Carlson Parkway North, Suite 100
Minneapolis, MN 55447 · USA
T +1 (0) 763 553 9464 · F +1 (0) 763 519 6153
usa.customerservice@ottobockus.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre · 62 Norwest
Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 (0) 2 8818 2800 · F +61 (0) 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxiangqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 (0) 8598 6880 · F +8610 (0) 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn · www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Suite 3218, 32/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong · China
T +852 (0) 2598 9772 · F +852 (0) 2598 7886
info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India
Behind FairLawn Housing Society
St. Gregorios Lane, Sion Trombay Road
Chembur, Mumbai, 400071 · India
T +91 (0) 22 2520 1268 · F +91 (0) 22 2520 1267
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 (0) 3 3798-2111 · F +81 (0) 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 (0) 2 577-3831 · F +82 (0) 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road,
Kwaeng Chatuchark, Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 (0) 2 930 3030 · F +66 (0) 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 (0) 5527 848-1590 · F +49 (0) 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com



Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt/Germany
T +49 5527 848-0 · F +49 5527 72330
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Ottobock has a certified Quality Management System in accordance with ISO 13485.